



CARTA DEL COORDINADOR

¡Saludos!

Bienvenidos a este cuarto número anual de la revista Impacto de Lambda Legal. Lambda Legal es la organización nacional más grande y más antigua de defensa legal para la comunidad lesbiana, gay, bisexual y transgénero (LGBT) y para aquellos que viven con el VIH. A través de Proyecto Igualdad, Lambda Legal extiende sus recursos hacia las comunidades latinas e hispanas, con materiales educativos, eventos comunitarios y asistencia legal.

Es emocionante lo mucho que ha progresado nuestra comunidad últimamente. No sólo seguimos logrando que se nos otorguen los derechos que merecemos, sino que también estamos logrando un cambio en el pensar del público. Según una encuesta de Social Science Research Solutions, el 83 por ciento de los latinos en EE.UU. apoyan protecciones legales contra la discriminación anti-gay y anti-transgénero en el trabajo y la vivienda. Un 54 por ciento apoya el derecho al matrimonio civil para parejas del mismo sexo. Esta encuesta también señala que mientras más gente abiertamente gay y transgénero conozca una persona, ésta es menos propensa a reportar opiniones en contra de la comunidad LGBT.

Espero que esta revista te inspire a seguir adelante y vivir tu vida de una forma aun más abierta. Visita nuestra página web (www.lambdalegal.org/espanol) e insíbete para recibir nuestros informes. Si tienes alguna duda acerca los derechos de las personas LGBT y personas con el VIH, comunícate con nuestra Línea de Ayuda al 866-542-8336 o www.lambdalegal.org/linea-de-ayuda.

¡Únete a Lambda Legal para abogar por la igualdad!

Francisco Dueñas
Coordinador, Proyecto Igualdad

PUERTO RICO

INFÓRMATE, BORICUA

Aún falta mucho para poder lograr la plena igualdad de derechos para las personas lesbianas, gay, bisexuales y transgénero (LGBT) de Puerto Rico. Lambda Legal continúa esa lucha, y como parte de ese esfuerzo, ahora Puerto Rico cuenta con una nueva fuente de información para toda la comunidad LGBT y las personas que viven con el VIH/sida.

La nueva página web de Lambda Legal acerca de Puerto Rico contiene información útil sobre las protecciones legales contra la discriminación laboral y los crímenes de odio, así como los derechos de padres y madres adoptivas. También reúne información necesaria para toda persona transgénero. “Queremos cerciorarnos de que la gente esté consciente de sus derechos”, indicó Iván Espinoza-Madrugal, abogado de Lambda Legal.



PÁGINA WEB DE PUERTO RICO:

www.lambdalegal.org/es/puerto-rico

NUEVA YORK

MATRIMONIO IGUALITARIO



Ahora que el estado de Nueva York reconoce el derecho de las parejas del mismo sexo a contraer matrimonio civil, surgen múltiples interrogantes: ¿Qué significa la nueva ley para las personas indocumentadas? ¿Cómo afecta los beneficios de asistencia pública, cupones de alimentos o Seguro Social? ¿Qué deben hacer las parejas que tienen hijos para asegurarse de que su familia está protegida legalmente?

Las respuestas a estas y muchas otras preguntas se encuentran en una nueva publicación de Lambda Legal: *Ley de Igualdad Matrimonial del Estado de Nueva York: Preguntas frecuentes para parejas y familias de bajos recursos o sin ingresos*.

“La nueva ley puede tener consecuencias serias para los inmigrantes y para las parejas del mismo sexo de escasos recursos”, señaló Iván Espinoza-Madrugal, abogado de Lambda Legal. “Es importante que todas las parejas sepan cómo se van a ver afectadas antes de casarse”.



IGUALDAD MATRIMONIAL EN NY:

www.lambdalegal.org/es/publications/fs_ley-de-igualdad-matrimonial-ny

INMIGRACIÓN

LO MÁS RECIENTE

Lambda Legal sigue luchando por los derechos de los inmigrantes, particularmente inmigrantes que son lesbianas, gay, bisexuales y transgénero (LGBT) o que viven con el VIH/sida. A continuación, un resumen de algunos de los acontecimientos más destacados:

- En noviembre del 2011, le instamos a un tribunal federal de apelación a que le concediera asilo a Karolina López Berera, una inmigrante mexicana transgénero que vive con el VIH. La Srta. López Berera sufrió abuso físico por parte de su familia y la policía, a causa de su identidad



de género. Lambda Legal se unió y representó a varias organizaciones que abogan por los derechos de las personas que viven con el VIH, para someter un escrito legal como amigo del tribunal (*amicus curiae*).

- Ese mismo mes, más de 30 organizaciones de interés público —incluyendo Lambda Legal— instaron a un tribunal federal a que derogue la ley anti-inmigrante del estado de Alabama. En marzo del 2012, el tribunal eliminó ciertas partes de la ley: una que obligaba a todos los inmigrantes a portar documentación, otra que requería documentación para matricularse en las escuelas públicas, y otra más que invalidaba los contratos legales firmados por personas indocumentadas. La ley similar de Arizona va por el mismo camino. Lambda Legal también se opuso a dicha ley.

- En junio del 2011, exhortamos al gobierno a que investigara los casos de maltrato y abuso de inmigrantes LGBT o con VIH/sida que se encuentran en centros de detención de inmigración. Lambda Legal y varias organizaciones pro-inmigrante y que apoyan los derechos de las personas que viven con VIH/sida, firmaron una carta al Departamento de Seguridad Nacional que apoya una queja sometida por el NIJC para urgirle al gobierno que proteja los derechos de los detenidos. Lambda Legal encabezó este esfuerzo a nivel nacional.

- El mes siguiente, instamos a las autoridades de inmigración a que suspendieran la deportación de Mónica Alcota, una argentina casada legalmente con una ciudadana estadounidense, Cristina Ojeda. Un mes más tarde, el Departamento de Seguridad Nacional anunció que implementaría nuevos procedimientos en casos de deportación. Se espera que esto ayude a inmigrantes con el VIH y aquellos con cónyuges e hijos estadounidenses.

- En marzo de 2012, Lambda Legal se unió a más de 100 grupos comunitarios, religiosos y de derechos civiles para instar a la Corte Suprema de los Estados Unidos a que revoque la ley anti-inmigrante de Arizona, SB 1070. “La ley SB 1070 y las medidas anti-inmigrante adoptadas en otros estados, obligan que las personas se escondan y aumentan el temor y la desconfianza que disuaden a muchos inmigrantes y personas de color de la comunidad LGBT que buscan la protección de la policía”, dijo el Lcdo. Iván Espinoza-Madrugal, abogado de Lambda Legal.

Infórmate sobre tus derechos como inmigrante: Pág. 8.

LA MILICIA

PREGÚNTALE A LAMBDA LEGAL

POR EL LCDO. PETER RENN, ABOGADO DE LAMBDA LEGAL



P: Soy parte de las fuerzas armadas estadounidenses y pronto me caso con mi prometida, quien está esperando nuestro primer bebé. Nos casaremos en Iowa (gracias a la victoria de Lambda Legal allí). Yo sé que la política “no preguntes, no digas” se ha revocado, pero tengo entendido que tal vez las fuerzas armadas aún no nos consideran como otras parejas casadas. ¿Podrían informarme lo que nos espera?

R: Primero, ¡felicidades por tu boda! Tu situación es un ejemplo perfecto de por qué “no preguntes” tenía que acabar. Mientras estaba vigente, muchos miembros de las fuerzas armadas no se casaban con sus parejas del mismo sexo (o formalizaban su relación a través de otros estados civiles), por temor de que los despidieran. Eso perjudicaba a muchas familias, y a menudo los padres y madres no biológicas no contaban con la presunción de la paternidad que garantiza un estado civil como el matrimonio.

Segundo, es cierto que a pesar de que se revocó el “no preguntes”, aún existe la discriminación. Las fuerzas armadas se niegan a ofrecer ciertos beneficios a los cónyuges del mismo sexo, tales como el seguro médico, ya que lo prohíbe la Ley en Defensa del Matrimonio (DOMA, por sus siglas en inglés). Lambda Legal está luchando contra DOMA en la corte con nuestro caso *Golinski contra OPM*, que esperamos ayude a sentar el precedente jurídico que DOMA es inconstitucional, inclusive en las fuerzas armadas. Existen también otros beneficios que no son afectados por DOMA, tal como la vivienda familiar para parejas casadas, que las fuerzas armadas pueden —y deben— proveer a parejas del mismo sexo, pero que simplemente aún no lo han hecho. Ésta es una buena oportunidad para que aquellos perjudicados por la política actual aboguen directamente a las fuerzas armadas a favor de un cambio.



SI TIENES ALGUNA PREGUNTA O NECESITAS INFORMACIÓN LEGAL, COMUNÍCATE CON LA LÍNEA DE AYUDA DE LAMBDA LEGAL al 866-542-8336 o www.lambdalegal.org/es/linea-de-ayuda/.

American Airlines[®]

LAMBDA LEGAL LE RINDE HOMENAJE A AMERICAN AIRLINES

En reconocimiento por su apoyo y liderazgo en la lucha por los derechos de las personas LGBT, Lambda Legal se enorgullece en otorgarle a American Airlines el Premio de Libertad Nacional, presentado en nuestra cena de gala anual el 7 de mayo de 2012 en los Chelsea Piers de la Ciudad de Nueva York. American Airlines, la aerolínea oficial de Lambda Legal, ha sido una pionera en los valores progresistas con respecto a la comunidad LGBT por casi dos décadas. American Airlines fue la primera aerolínea importante en ofrecer beneficios para parejas domésticas del mismo sexo, y la primera en establecer políticas anti-discriminatorias en cuanto a la orientación sexual e identidad de género. American Airlines lleva casi nueve años como patrocinadora nacional de Lambda Legal.

Betty Young, gerente de mercados diversos de American Airlines, dice: “Nos sentimos orgullosos de recibir el Premio de Libertad Nacional de uno de los más fuertes defensores de los derechos igualitarios. Seguiremos trabajando cada día para seguir siendo dignos de este reconocimiento”.

Para más información acerca del compromiso de American Airlines a la comunidad LGBT, visita: AA.com/diversity